

TORONTAI

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Egész évre	240 K
Félévre	120 K
Negyedévre	60 K
Egy hóra	20 K

Egyes szám ára 40 fillér.

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP

Felelős szerkesztő: Dr. MARA JENŐ.

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
Obilityeva (Zápolya)-u. 1. Telefonszám 21.

MEGJELENIK MINDENNAP, VASÁR-
ÉS UNNEPNAPOK KIVÉTELEVEL.

Nagybecskerek, 1920.

XLIX. évfolyam, 25. szám.

Vasárnap, február 1.

Beszéljünk

ezuffal másról, nem a drágaságról, hanem arról a szegénységről, amelyet nem lehet látni. Mert tényleg itt Becskereken szegénységet, nyomort nem találunk. Mindenkinél van pénze, minden üzlet jól megy. A kávéházak, mozik, vendéglők állandóan tömve vannak. A korzón elegáns ruhák járnak fel és alá s a ruhákban gondtalan emberek csilapítják egymás petykacsát. A táncmulatók, bálok csak úgy váltogatják egymást, az élet eleven, vidám, hangos, békés, csillogó. Legalább így kívülről nézve az. Szinte gyanus már ez a nagy jólet.

De meg kell nyugtatni az örökkön mosolygó optimistákat, hogy a látszat itt is csak a látszat. Mert bizony a látszólagos jólet háttérben, a pénzzel való bőség mögött ott lappang a szegénység, az életteli való küzdelem, az örepséget és a ráncokat siető gond. Ez a kínos szegénység, amely minden szegényégnél a legrettenetesebb, mert szemérmes, mert titkol, mert bujkál a szemek elől és elreplezni igyekszik fanyar mosoly alá a megéheztelt súlyos gondjait. Ezek a szemérmes szegények azok a lateerek, tisztviselők, munkások, akik fizetésükből élnek, no meg azok, akik innen onnan már több mint egy esztendője nem kapnak fizetést, vagy nyugdíjat.

Gondoljuk csak el, mi jelent az, ha például egy özvegy asszony négy öt gyermekével vagyon nélkül, egyedül a nyugdíjra támaszkodva éledegél eddig és most hosszú hónapok óta nem lát egyetlen fillért sem. É azok az öreg nyugdíjasok, akik egy munkában elfoglalt emberöltő után gondtalan pihenést gondoltak öreg napjaikra. Vagy a hivatalban levő főbbgyerekes tisztviselő, akinek gyermekei számára cöpöről ruháról is kell gondoskodnia, amellyel, hogy enni kell adjon a családjának mindennap.

Itt ezeknél a pénz nélkül álló hivatalnok családoknál és nyugdíjasoknál, itt húzódik meg a szegénység és a nyomor rikkó ellentétként a kívülről csillogó gondtalan élethez.

Itt valami gyors, erővel, de mindenestre határozott intézkedés kell, itt most már igazán az államnak kell fellépnie és nem is annyira fizetésemelés formájában könnyíteni a bajon, mint inkább a megéheztelt cöcövé, elvisehetővé tenni. És ennek a segítségnek gyorsan, nagyon gyorsan kell jönnie. Sok-sok érdek, sok-sok könny és mondhatjuk a megkönnyebbül és boldogsága fűződik ehhez, mert ma különösen kétszer ad, ki gyorsan ad.

Asquit autonómiát követel Irországnak.

London, jan. 30. Asquit volt külügyi államtitkár nagy beszédet mondott Cambridgeben. Azt fejtette, hogy elég volt a sok katonai expedícióból. Anglia már eddig több mint száz millió fontot költött a világ minden tájára küldött katonai expedíciókra, az állam pénze ezáltal odabaza kel a gazdasági felújításra. Irországnak véget kell vetni a katonai uralomnak, mert csak széleskörű önkormányzattal lehet megbécsíteni az ir népet.

Németországot meghívják a népszövetségbe.

Genf, jan. 30. Mint jól ismertült párisi körökben híre jár, kevéssel a népszövetség megalapítása után a népszövetséghez eddig nem tartozó államokat közük első sorban is Németországot felszólítják, hogy lépjenek be a népszövetségbe.

A helsingforsi tanácskozás.

A balti államok és Lengyelország képviselői, a finn kormány kezdeményezéséből január 16-án tanácskozásra gyűltek össze Helsingforsban. A tanácskozás, amelyen a finnek, lettek, esztiek, litvánok és lengyelek képviselői vettek részt, január 23-án ért véget. A tanácskozás eredményéről Helsingforsból azt jelentik, hogy egyhangulag kimondta a konferencia a balti-tenger semlegesítésének a követelését.

A tanácskozás legfontosabb tárgya az kérdés volt, hogy mitévők legyenek az érdekelt államok a bolsevista Oroszországgal szemben. A helsingforsi táviratból csak annyi derül ki, hogy szó volt egy katonai egyezményről, melyet azonban csak három állam írt alá: Lengyelország, Finnország és Lettorság. Az esztiek az egyezmény ellen szavaztak, a litvánok tartózkodtak a szavazástól. A katonai egyezmény tartalmáról nem ad hirt a távirat. Az értekezlet foglalkozott továbbá azzal a határozati javaslatl, hogy a balti államok kötelezzék magukat, hogy nem könek külön békét a bolsevista Oroszországgal, mielőtt az előbb említett katonai egyezményt nem ratifikálták. Ezt a határozati javaslatot is csak a három állam fogadta el: a lengyel, a finn és a lett. Végül megállapodott az értekezlet, hogy a legközelebbi ülést Rigában fogják megtartani, ahol eddig is központi bizottságot állítanak fel a pénzügyi, vámügyi, postaügyi, vasutügyi kérdések tanulmányozására.

A magyar politika hírei.

A választások eredménye.

Szabalka, január 30. Budapestről jeleltük: A nemzetgyűlési választások eredményéről nagyjából tiszta képet alkothatunk már. A keresztény nemzeti egyesülés pártja a rendelkezésre álló adatok szerint 67 választókerületben győzött, az országos kisgazda és földműves párt 58 mandátumhoz jutott, négy kerületet kapnak a nemzeti demokrátaik, kettőt a partonkivüliek, 32 kerületben pedig pótválasztás lesz. Ezekből a kerületekből 13 kerületben kisgazda kisgazdával áll egymással szemben úgy, hogy a kisgazd párt 71 kerületet mérís magáénak mondhat.

Dutasta visszatér Bernbe.

Páris, jan. 30. A békekonferencia főtitkársága jelenti: Dutasta főtitkár, aki a békekonferenciában való munkássága mellett megtartotta a berni követségi állását, nemsokára ismét visszatér Bernbe.

Dutasta utóda „nagykövetek konferenciájának titkára” címet fogja viselni.

Páris, jan. 30. A Journal értesülése szerint Dutasta visszalép a berni követségi állásától és ezt a diplomáciai állását felcseréli egy másik, magasabb pozícióval.

Eljárás a háboru okozói ellen.

Genf, január 30. Parisi információ szerint valamennyi állam megfogja kapni azoknak a személyeknek a pontos jegyzékét, akiket a kiszolgáltatási eljárás alapján nemzetközi bíróságok elé állítanak. A jegyzék részletesen felsorolja az egyes vádpontokat. A legújabb jelentések szerint a szövetségesek abban állapodtak meg, hogy ezt a módszert azokra nézve is alkalmazzák, akiknek a kiszolgáltatását Ausztriától, Bulgáriától és Törökországtól fogják követelni. Magyarországra vonatkozólag a neuillyi szerződés függelékéül szolgáló jegyzőkönyvben történik meg ennek a kérdésnek a rendezése. Ugye lehet, hogy különböző osztrák személyiségekre vonatkozólag Svájcra fogják a kiszolgáltatási kérelmet intézni.

Lerombolták Helgoland erőit.

Berlin, jan. 30. A nemzetközi tengerészeti bizottság tisztjei megtekintették Helgoland szigetét és megállapították, hogy a sziget védőműveit már lerombolták.

Lloyd George új tervei.

Berlin, jan. 30. A Deutsche Allgemeine Zeitung közli a Westminster Gazette jelentését, amely szerint Lloyd George egészen új tervekkel tért vissza Parisból. Most már az a véleménye, hogy a békeszerződés büntető intézkedéseit figyelmen kívül kell hagyni és hogy Közép-Európának fönny kell tartani a kereskedelem szabadságát. Ezt azonban csak úgy tartja lehetségesnek Lloyd George, ha Németország hitelét helyreállítják.

LEGUJABB

A nagybecskereki jugoszláv sajtóiroda déli jelentései.

Belgrád, jan. 30. A „Pravda” jelenti Párisból: Delegációnkat értesítették, hogy az amerikai kormány fellebbezést nyújtott be Párisba a kormányunknak küldött ultimátum miatt.

Belgrád, jan. 30. A tegnapi nap folyamán is kormányunk sok tiltakozó feliratot kapott Zágrábból, Ogulinból, Kraguljevából, Sabacból, Valjevából stb. Minden feliratban egyhangulag tiltakoznak olaszország imperializmusa ellen.

Lyon, jan. 30. Varsóban antiholseviki kongresszust tartottak a lengyelek. A kongresszuson Tramocinszky államarsall elnökölt. Megválasztottak hat bizottságot.

Zágráb, jan. 30. A bécs-zágrabi gyorsvonat újból közlekedik.

Zágráb, jan. 30. február 3-án lesz öt éve annak, hogy a szerezavói merénylőket, Jovanovits Miskót és Csabuovits Velykót felakasztották. A zágrabi akadémiai ifjuságnak összes nacionalista politikai csoportjai elhatározták, hogy ezt a napot kegyelettel ülik meg.

Kopenhága, jan. 30. A skandináviai miniszterelnökök konferenciáján, amelyet Krisztiánában tartanak meg február elején, a skandináv államoknak a népligához való csatlakozását tárgyalják.

Lyon, jan. 30. A szovjet kormány egy moszkvai táviratban kijelenti, hogy kész kereskedelmi szerződésre lépni az entente-vel, azonban követeli, hogy előbb kössenek fegyverszünetet.

Buccari, jan. 30. A tegnapi „Piccolo” cikket közöl, amelyben azt állítják, hogy az amerikai ellenszegülése az olaszok ellen, nem egy ember (Wilson) műve, hanem az egész Amerika politikája.

Belgrád, jan. 30. A „Pravda” jelenti Párisból a következőket: Ezen nehéz helyzetben kormányunk kénytelen volt a párisi delegációnak az úján még a végleges döntés előtt közelebbi felvilágosításokat kérni. Mint értesülünk, a Párisba küldött hivatalos válaszban a kormány hivatkozik mindazon nehézségekre, amelyeket reá ró a szövetségesek ultimátuma. Ezután felsorolja, mely felvilágosításokra volna szüksége a végleges döntés előtt. Maga a válasz sem nem tagadó, sem nem elfogadó. A válaszban világosan fel van tüntetve azon nehéz helyzet, amely nem tudott lehetővé tenni eddigelé másfajta választ.

Nagybecskerek, jan. 31. E napokban nyílik meg Szabadkán a jogakadémia. A szabadkai „Narod” hozza a hírt, hogy az ukázt már aláírták, amellyel nyolc jogakadémiai tanárt neveztek ki a szabadkai jogi fakultásra.

Budapest, jan. 30. A „Pester Lloyd” cikket közöl, amely erősen támadja dr. Renner osztrák államkancellárt és azt állítja, hogy dr. Renner a nemzetgyűlésen tartott legutóbbi beszédében a legfontosabb dolgot elhalgatta, t. i. azt, hogy a cseh-szlovák állammal védelmi szövetségben van. Azt írja továbbá, hogy dr. Renner folytatja a Magyarország elleni áskálódásait, amelyet Saint-Germainban megkezdett.

Spalató, jan. 30. Egész Dalmáciában igen látogatott népgyűléseket tartanak, amelyeken tiltakoznak Olaszország és az ultimátum ellen. Igen sok tiltakozó feliratot küldenek táviratilag királyi kormányunknak.

HIREK

A „Torontál” legközelebbi száma a hétfői Gyertyaszentelő ünnep miatt kedden a rendes időben jelenik meg.

Házasság. Benkovich Andor f. hó 27-ikén kötött házasságot Melzer Annuska urleánnyal. (Minden külön értesítés helyett.)

A franciák és a szerb gazdasági élet. A „Trgovacski Glasnik” írja: Párisban új társulat alakult „Omnium Serbe” név alatt, amely királyságunk közgazdasági és iparügyi fejlődésének előmozdítását tűzte ki célul. A társulat alaptőkéje 40 millió frank.

Holnap, vasárnap délelőtt 11 órakor zenés matiné lesz a Nagybecskereki Kaszinó-Társulat nagytermében.

Vadkant löttek Rezsőházán. Rezsőházáról telefonálja tudósítónk: A rezsőházai gazdák vadásztársaságának tagjai tegnap, pénteken délután a községnek jórészt vízzel borított határában vadászatot tartottak. Hosszu és fáradságos vadászat után egy körülbelül öt-hat éves, erősen fejlett, 150 centiméter hosszú vadkant löttek le. A vadkan gyönyörű példány, agyarái nyolc centiméter hosszúak, súlya 143 kiló. Valószínűleg a Szerémségből került a Dunán át Torontálmegyébe és Rezsőháza környékén elég eleséget talált, mert a tengeriternés nagy része még lábön van, nem tudták betakarítani. Állítólag egy másik vadkan is van a környéken, most erre folyik izgalmas hajtóvadászat.

Az Osztrák-Magyar bank bankói. Az osztrák és a magyar kormány — mint a Trg. Gl. írja — meghosszabbították az Osztrák-Magyar Bank bankószabadalmát. A cseh-szlovák köztársaság követte, valamint a többi nacionalis államok tiltakoztak a meghosszabbítás ellen, mert annak eredménye a bankok nagy áradata lesz, amely közvetlenül befolyásolni fogja a korona árfolyamát.

Írógépeket

szakszerűen javít és tisztít a

Telefon 137.

Hangverseny. Jankovits Marianna és Jociés Jelva operaénekesnők Vuics Zsófia zongoraművész közreműködésével f. évi február 11-én a városi színházban hangversenyt rendeznek. A szereplő művészek jó hírneve és az est műsora egyaránt biztosítja az est sikerét. Hosszabb idő óta nem volt már városunkban ily nivós hangverseny és a zenekedvelő közönség bizonyára nagy örömmel veszi tudomásul ezt a koncertet.

A hangverseny műsora egyébként a következő:

1. Leonevalle: Nedda áriája a Bajazzókból, énekl Jociés Jelva.
2. a) Straus: Traum durch die Dämmerung.)
b) Liszt: Oh grand je dors.
c) Wagner: Erzsébetimája a „Tannhäuserből”, énekl Jankovics Marianna.
3. a) Alikuff: A fülemile. Orosz dal.
b) Binički: „Da ja videh oči tvoje”, énekl Jociés Jelva.
Szünet.
4. Verdi: Leonora áriája a Troubadourból, énekl Jankovics Marianna.
5. Meyerbeer: Az apród áriája a „Hugonottákból”, énekl Jociés Jelva.
6. Mascagni: Santuzza áriája a „Cavaleria Rusticanából”, énekl Jankovics Marianna.

Rendőrbírói ítéletek. A rendőrbíró tegnap 200 korona pénzbírságra ítelt egy helybeli iparost, mert nem akarta elfogadni a szerb pénzt. — A Somogyi utcai nyilvános ház tulajdonosát, mert az alkoholtilalom ellenére szeszes italt mért, 200 korona pénzbírsággal sújtotta a rendőrbíró.

Elítált hazárdjátékosok. A multkoriban, mint megírtuk, a Beneh-kavéházban egy fiatalemberekből álló társaság huszonegyezett. Egy detektiv lefoglalta a bankot, 400 koronát és az eljárás megindult a játékosok ellen. Most hozott a járásbíró ítéletet az ügyben. A vadlottakat fejenként ötven korona pénzbírságra ítélték.

A cseh hadsereg békeleltszáma. Prágából jelentik Belgrádon át: A cseh-szlovák hadsereg békeleltszámára vonatkozólag most nyújtottak be törvényjavaslatot a parlamentnek. Eszerint a cseh-szlovák hadsereg 48 gyalogosezredből és 10 önálló zászlóaljából fog állani. A tisztikar létszáma 3756, a legénységé 83 372. Ehhez járul 4046 ló. A hadsereg ezenkívül 10 lovaszredből állana 500 tiszttel, 12 000 emberrel és 13 370 lóval. Tüzérsége 12 ezredből állna, nehéz tüzérsége szintén. Eszerint összesen 1316 tisztből, 22 500 emberből és 11 600 lóból állna a tüzérsége. A repülőgéposztálya öt zászlóaljból állana 1310 repülőgéppel. Ezenkívül egy vasuti ezrede is volna a cseh-szlovák hadseregnek.

Emelik a francia képviselők fizetését. Párisi szikratávirat jelenti, hogy a francia képviselők körében mozgalom indult meg, hogy a drágaságra való tekintettel a képviselők javadalmazását 15 000 frankról 25—30 000 frankra emeljék fel.

Egy énekes lett a drezdai operaház igazgatója. A volt szász királyi operaház régóta húzódo igazgatóválságát most megoldották. Mint Drezdából táviratozzák, a szász kultuszminiszterium a drezdai állami operaház igazgatójává Scheidemantet Károly baritonistát nevezte ki, aki 1885 óta tagja az operaháznak.

„Volta” R.-t.

Razzia. Az éjszaka a rendőrség razziát tartott. A razzia eredménye: tizenhárom lógos katonát és néhány civilt fogtak el, akik nem tudták magukat kellőképpen igazolni.

Az angolok háborus emlékérmé. Az entente már régebben elhatározta, hogy nagy győzelmét emlékérmével fogja megörökíteni, amelyet kioszt mindenkinek, aki részt vett a háboruban. Az emlékérmé közös felírása ez lesz: A civilizációért folytatott nagy háboru. Egyébként minden állam maga választja meg az emlékérmé formáját, anyagát és kivitelét. Mint a „Daily Telegraph” jelenti, az angol hadügyminisztérium pályázatot hirdetett az emlékérmé s a pályabírák döntése alapján William Mc. Millan angol szobrász pályaművét fogadta el. Az angol emlékérmé bronzból lesz és szalagon fog lógni. A szalag vörös, amelynek két szélén zöld és ibolyaszínű sáv húzódik. Az érem előlapját Viktória szárnyas alakja

foglalja el, hátlapján a közös felirat van angolul: The Great War for Civilisation. Az angol emlékérméből öt millió darabot fognak verni s megkapja a birodalom minden katonája a gyarmatoszágokban is, továbbá a katonai orvosok, betegápolók és mindazok a férfiak és nők, akik a mögöttes országrészekben és odahaza közreműködtek munkájukkal a háboruban.

Véget ért az olasz vasutas- és postás-sztrájk. Rómából jelentik: A lapok közlése szerint a vasutasok vasárnap reggel újból megkezdik a munkát, a vasutas-szövetség központi bizottsága összeült Rómában, hogy a helyzetről tanácskozzék.

A postások sztrájkja véget ért. A munkát mindenütt megkezdték. A postahivatalok már január 22-ike óta elfogadják a táviratokat.

Félmilliót találtak egy vasuti kocsiban.

Izgalmas história a nagybecskerek-verseci vonaton.

Izgalmas história esett meg tegnapelőtt a nagybecskerek-verseci vonaton. Egy uradalmi tisztartó majd félmillió koronát vitt egy kizitáskában, amit tévedésből elcserélt egy hölgy kizitáskájával. A szerencsés véletlennek lehet tulajdonítani, hogy a pénz mégis megkerült, még pedig hiánytalanul.

Ugy történt a dolog, hogy báró Daniel Ernő nagyági uradalmának tisztartója: Stefani Károly csütörtökön délután Nagybecskerekéről hazautaztában Györgyházán kiszállt. Egy kizitáska volt vele, amelyben 470.000 korona jugoszláv pénz volt. A kizitáskát a tisztartó a másodosztályú kocsiban összecserélte egy hölgyutas kizitáskájával, amely a megtevesztésig hasonló volt az övéhez. Nem is vette észre a tévedést és talán meg sem kerül a vonatban hátrahagyott bankókkal telt táská, ha történetesen a vasuton nem utazik Dukesz Pál, a nagyági uradalomnak volt tisztviselője. Dukesz Györgyházán szállt fel a vonatra, ahol Stefani leszállt. Tudott róla, hogy a tisztartó mennyi pénzzel utazott el és ismerte a táskát is. A szerdai napot Nagygyajon töltötte, ahonnan a tisztartó Nagybecskerekre utazott üzleti ügyben, miután azonban az üzlet nem sikerült, a pénzzel együtt visszarendelték Gájjra. Dukesz táskával együtt látta leszállani a tisztartót a györgyházi állomáson, tehát — gondolta — minden rendben van. Fölszállt a vonatra, hogy Nagybecskerekre utazzék haza.

A szécsányi állomáson Dukesz leszállt uzsonnázni. Mikor újra elfoglalta fülkéjében a helyét, látja, hogy egy ur a táskák között keresgél. Fel is nyitott egyet, amely tele volt pénzzel.

— Ez a nagyági uradalom pénze, — szól nyomban Dukesz. A tisztartó felejtette itt!

— Azt mindenki mondhatja! — felelt az utas. — Igazolja magát az ur!

Dukesz megmondta mennyi pénz van a táskában. Pontosan vágott minden. Egy ur akadt még a fülkében, aki igazolta Dukeszt, aki ezzel átvette a 470.000 koronát tartalmazó pénzesztáskát. Behozta Nagybecskerekre, ahol első dolga volt felhívni telefonon az uradalom igazgatóját:

— Halló! Halló! Meg van a pénz?
— Miféle pénz? — válaszolt az igazgató.

(Tehát a tisztartó még nem mert jelentést tenni, hogy elveszítette a pénzt.)

— Hívják csak a telefonhoz Stefani urat, majd vele tisztázzuk a dolgot!

Stefani tisztartónak képzelhető a megrökönyvése, amikor kinvitotta — most először — a táskát és abban mindössze néhány női toilettcikket talált a 470 darab ezres helyett! De egyben nagy volt az öröme is, amikor megjött a telefonjelentés: az elvesztettnek hitt félmillió megkerült. Dukesz, a szerencsés megtaláló ma visszavitte a pénzt Nagygyajra.

KÖZGAZDASÁG

A deviza-piac.

Zürich, január 26. (Deviza-kurzusok.) Berlin 6.25 (jan. 24-én 7.40), Bécs 1.65 (1.80), Prága 6.50 (7), Hollandia 209 (208.25), New-York 550 (555), London 19.95 (20.15), Páris 44.75 (45.75), Milánó 38.25 (38.75), Kopenhága 91 (—), Stockholm 112 (112), Krisztiania 103 (102), osztrák bélyegzett korona 2 (2.25), bélyegzetlen korona 2 (2.25).

Bécs, jan. 26. (A devizaközpont jelentése. Amsterdam 8575 (jan. 24-én 8575), Krisztiania 4750 (4750) Kopenhága 4500 (4500), Stockholm 5150 (5150), márka 429 (449), lei 510 (510), leva 315 (315), svájci frank 4250 (4250), lira 1875 (1875), font 940 (940), dollár 260 (260), Romanow-rubel 280 (280).

Prága, jan. 26. (A devizaközpont jelentése.) Hollandia 2598.50 (jan. 24-én 2598.50), Dánia 1248.50 (1248.50), Svédország 1443.50 (1443.50) Norvégia 1343.50 (1343.50), Svájc 1253.50 (1253.50) Bécs bélyegzetlen korona 27 (27), Bécs 28 (28), Berlin 133.75 (133.75), Milánó 513.50 (513.50).

A külföldi valuták nagy áresése Svájcban. A korona esése már elvesztette szenzációs jelentőségét, mióta a külföldi valuták ugyanilyen arányban vesztek értéküket a semleges piacokon. — A legutóbbi zürichi deviza-jelentés szerint a korona árfolyama szombaton 1.90 svájci frank volt. Érdeklődést azonban nem a korona, hanem a szokol és a márka nagy árzuhanása és a francia frank napok óta tartó folytonos áresése keltett. A szokol szombaton már csak hét centime volt, a márka csak 7.40 centime. A prágai valuta tehát három

nap alatt 8.5 frankról 7 frankra esett. Még nagyobb arányu a francia frank áresése. A francia frank szombaton már csak 45.75 svájci frank volt, holott még a hét elején 49.80 volt az árfolyama. Ugyanilyen arányban esett a lira is.

Meghívó.

A Nagybecskerekén székelő „Gyapjuipar Részvénytársaság” folyó évi február hó 8-án délelőtt 10^{1/2} órakor az özv. Guttman Jakabné és Fiai cég irodájában Vojvoda Bojovitya (Vörösmarty) ulica 33. sz. alatt tartja

első évi rendes közgyűlését,

melyre a t. részvényesek ezennel meghívotnak.

Tárgysorozat:

1. Jegyzőkönyvvezető és 2. hitelesítő választása.
2. Mult évről szóló igazgatósági és felügyelőbizottsági jelentések tárgyalása.
3. Mult évi zárszámadások előterjesztése.
4. Az igazgatóság és felügyelőbizottság részére adandó felmentvény iránti határozathozatal.
5. Felügyelő bizottsági tagok választása.
6. Indiványok.

Nagybecskerek, 1920. évi január hó 26-án.

212

Az igazgatóság.

Nagybecskerek r. t. város árvaszéke.

33—920. árvasz. sz.

205

Árverési hirdetmény.

Közhírré tételik, hogy a Nagybecskerek 959. öi. számu ház Kiszinszki Drága, Száva, Jován, Sztanimir és Dusan tulajdona f. é. február hó 5 én délelőtt 10 órakor a polgármesteri hivatalban próbaárverés útján el fog adatni.

Közelebbi feltételek az árvaszéki előadónál naponta megtekinthetők.

Nagybecskerek, 1920. évi január hó 29-én.

Jankahidac, elnök.

Összes fényképészeti cikkek

mint: lemezek, papírok, lapok, kartonok, vegyiszerek stb. fényképezés és kereskedőknek szállít

WEISER A. „Elite” fényképészete
198 Versecz (Vrsac). Telefon 67.

Rüht és viszketeget

172 4 nap alatt biztosan gyógyít a katonaságnál kitünően bevált

SVRABULIN

Kapható csak a NIKOLICS-gyógyszertárban Nagybecskerek, Gabona-tér.

Kertészt,

ki a bolgárkertészethez, szőlőműveléshez, méhészethez ért,

: keresek. :

Ajánlatok fizetés megjelölésével e lap kiadóhivatalába kéretnek. 216

Gépiró kisasszonyt,

aki a szerb nyelvet perfekt bírja, keresek ügyvédi irodába azonnali belépésre

211

Dr. Zsupánszki Szlávkó ügyvéd.

Tüzifa raktárról

korlátlan mennyiségben.

Vidékieknek vagontételekben azonnal
továbbit



Kurländer Imre cég
Nagybecskerekén.

A Szerb királyi engedélyezett

belgrádi cukorgyár répabeszerzési osztálya

a Bánátban szerződéseket köt
cukorrépa termelésre
rendkívül előnyös feltételek mellett!

Felvilágosítással szolgál az irodavezetőség:

Nagybecskerekén, Alexandrova
(Hunyadi) ul. 525. (Mayer Henrik féle ház) I. em.

Meghívó.**A Szárcsai Népbank mint Részvénytársaság****XV. évi rendes közgyűlését**

1920. évi február hó 19-ikén délelőtt 9 órakor fogja megtartani Szárcsán, az iskola helyiségében, melyre a t. c. részvényesek tisztelettel meghívotnak. — A résztvenni szándékozók tartoznak részvényeiket a közgyűlés kezdete előtt az intézet pénztárában letéteményezni.

Napirend:

1. A közgyűlési elnök, jegyzőkönyvvezető és három hitelesítő választása.
2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése az 1919. évi zárszámadás előterjesztésével.
3. Az igazgatóság és felügyelő-bizottságnak a szokásos felmentvény megadása.
4. A tiszta nyereség miként való felosztása.
5. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság választása.
6. Netáni indítványok.

Az igazgatóság a felügyelő-bizottsággal egyetértőleg az elért 3853:24 K nyereség felosztását a következőleg indítványozza: A 15. számú szelvény beváltása ellenében fizetessék 6 K, vagyis 400 darab részvény után 2400 K. Adakozás a községi iskolának 43:24 K. A felügyelő-bizottság jutalmazására 80 K. Előírásra 1330 K.

Kelt Szárcsán, 1920. évi január hó 21-ikén.

Az igazgatóság.

Einladung.**Die Szárcsaer Volksbank als Aktiengesellschaft**

wird ihre

XV. ordentliche Jahres-Generalversammlung

am 19. Februar 1920 vormittags 9 Uhr im Szárcsaer Schullokale abhalten, wozu die p. t. Aktionäre hiemit höflichst eingeladen werden. — Die Teilnehmenden haben ihre Aktien vor Beginn der Generalversammlung bei der Institutskasse zu deponieren

Tagesordnung:

1. Wahl des Generalversammlung-Präsidenten, des Protokollführers und dreier Authentikatoren.
2. Bericht der Direktion und des Aufsichtsrates, und Vorlegung der Schlussbilanz pro 1919.
3. Erteilung des üblichen Absolutariums der Direktion und dem Aufsichtsrate.
4. Aufteilungsmodalität des Reingewinnes.
5. Wahl der Direktion und des Aufsichtsrates.
6. Etwaige Anträge.

Bezüglich Verwendung des erzielten Reingewinnes von K 3853:24 stellt die Direktion im Einvernehmen mit dem Aufsichtsrate der Generalversammlung folgenden Antrag: Zur Einlösung des Coupons Nr 15 mit 6 K, das ist nach 400 Aktien 2400 K. Spende an die Gemeindeschule 43:24 K. Renumeration des Aufsichtsrates 80 K. Zugunsten des folgenden Jahres vorzutragen: 1330 K.

Szárcsa, den 21. Januar 1920.

Die Direktion.

A Szárcsai Népbank mint Részvénytársaság XV. zárszámadása az 1919. üzletéről**XV. Rechnungsabschluss der Szárcsaer Volksbank als Aktiengesellschaft pro 1919.**

Vagyon. — Aktiva.

Mérleg-számla. — Bilanzkonto.

Teher. — Passiva.

Készpénz — Barkassa	44247	36	Részvénytőke — Aktienkapital	40000	—
Váltótárca — Wechselstand	293846	—	Tartalékalap — Reservefond	20000	—
Jelzálogkölesönök — Hypothekardarlehen	164180	—	Takarékbetétek — Spareinlagen	715214	24
Értékpapírok — Wertpapiere	127652	80	Letétek — Depositen	395	18
Butorok — Inventar	636	40	Fel nem vett osztalék — Unbeh. Dividenden	294	—
Pénzüintézeteknél — Bei Geldinstituten	156335	73	Tőkekamatadó — Kapitalzinsensteuer	609	21
			Átmeneti kamatok — Transitivzinsen	6532	42
			Tiszta nyereség — Reingewinn	3853	24
	786898	29		786898	29

Tartozik. — Soll.

Nyereség- és veszteség-számla. — Gewinn- und Verlustkonto.

Követel. — Haben.

Betétek utáni kamatok — Spareinlagszinsen	13795	57	Mult évről áthozott nyereség — Gewinnvortrag	1900	—
10% tőkekamatadó - 10% Kapitalzinsensteuer	1379	56	Váltókamat — Wechselzinsen	15078	50
Fizetések — Gehalte	4100	—	Jelzálogkölesönkamata — Hypothekardarlehenzinsen	11617	56
Adó — Steuer	1955	—	Különféle bevételek — Diverse Einnahmen	192	41
Kezelési költségek — Geschäftsauslagen	3004	76			
Házbér — Hauszins	250	—			
Illetékek — Gebühren	450	34			
Tiszta nyereség — Reingewinn	3853	24			
	28788	47		28788	47

Szárcsa, 1919. évi december hó 31-én.

Merk József s. k. pénztáros. — Kassier.

A könyvelőségért — Für die Buchhaltung: Landgraf Péter s. k.

Az igazgatóság: — Die Direktion:

Weissmann Lajos s. k.

Ifj. Eck József s. k.

Ifj. Várady Miklós s. k.

Wiume György s. k.

Dengel János s. k.

Niesz József s. k.

Merk József s. k.

Jelen zármérleg-, veszteség- és nyereség számlát a részvénytársaság fő- és mellékkönyveivel összehasonlítottuk, megegyezőnek és helyesen föllállítottak találtuk.

Vorstehende Schlussbilanz, Verlust- und Gewinnkonto mit den Haupt- und Nebenbüchern verglichen, übereinstimmend und richtig befunden.

A felügyelő-bizottság: — Der Aufsichtsrat:

Lutche János s. k.

Masching Jakob s. k.

Várady Miklós s. k.

Christmann Jakob s. k.

Törökbecsei Takarékpénztár

A t. c. részvényesek tisztelettel meghívtnak az 1920. évi február hó 12-én, csütörtökön délelőtt 11 órakor a takarékpénztár tanácstermében tartandó

61. rendes közgyűlésre.

Napirend:

1. Három hitelesítő kiküldése.
2. Az igazgatóság évi jelentése a lefolyt üzletéről.
3. A zárszámadások betérjesztése a felügyelő-bizottság jelentése kapcán.

4. Intézkedés a tiszta haszon iránt.
5. Három felügyelő-bizottsági tag megválasztása
6. Esetleges indítványok.

Kelt Törökbecsén, 1920 január 22 én.

Az igazgatóság nevében:
Garai Izsó s. k., vezérigazgató

A Törökbecsei Takarékpénztár „főmérlege“ 1919. évi december hó 31-én.

VAGYON				TEHER							
Fő-könyvi lapsz.		K	f	K	f	Fő-könyvi lapsz.		K	f	K	f
88	Készpénz a pénztárban	229820	93			1	Alaptőke			600000	
117	Girószámla	61721	17	291542	10		Tartalékalapok:				
	Tárcaállomány:					101	Rendes tartaléktőke	240119			
137	Váltók					103	Házjavítási alap	3000			
47	Kötelezvény	1380193				107	Adótartalék	5000			
100	Értékpapír	5000		1385193		136	Árfolyamvesztéségi alap	10000		258119	
78	Pénz központ			456444			Egyéb alapok:				
116	Hadikölcsön adósok			3200		134	Nyugdíjalap	70897	07		
48,54,94, 108, 112, 118, 130, 138	Adósok folyószámlán	1060893	14			84	Ösztöndíjalap	2000			
93	Takarékpénztári ház	481328	24	1542221	38	102	Dr. Tószógi Aladár-alap	1250		74147	07
				56000		133	Takarékbetét és tőkésített kamatai	1446946	29		
						123	Letétek	6067	82	1453014	11
						109	Lombard			925614	83
						140	Hitelezők			80084	73
						74, 93, 119, 125, 127	Telepítvények			288300	
						124	Be áttalan szelvények			9880	
						135	Átmeneti kamat			40000	
						104	Kamatadó			2337	35
						82	Nyereségáthozat 1918. évről	2633	97		
							1919. évi nyereség	469	42	3103	39
				3734'00	48						
										3734600	48

A Törökbecsei Takarékpénztár „üzleteredmény-számlája“ 1919. évi december hó 31-én.

VESZTESÉG				NYERESÉG							
Fő-könyvi lapsz.		K	f	K	f	Fő-könyvi lapsz.		K	f	K	f
129	Vegyes költség			27029	53	85	1918. évi nyereségáthozat			2633	97
132	Hivatalnokok			31639	80	113	Leszámitolási kamatok			152851	98
121	Adók			40046		131	Folyókamatok			453	32
	Kamatokban:					70	Értékpapír kamatok			2981	65
114	Tőkésített kamatok					128	Házjövdelem			24'22	06
96	Kifizetett	45201	02			126	Különféle jutalék				
110	Visszleszámitolási kamatok	998	73	56481	50						
115	10 százalékos kamatadó	10281	75	4701	76						
	Nyereségáthozat 1918. évről	2633	97								
	1919. évi nyereség	469	42	3103	39						
				163061	98					163061	98

Törökbecse, 1919. december hó 31.

Az igazgatóság nevében:

Kiszelitsky János s. k. Tolmáts Zvonimir s. k. Garai Izsó s. k. Nerandzsits Mladen s. k. Istvánfi István s. k.
pénztárnok. könyvelő. vezérigazgató. igazgató-h. ig. tag.
Déry Sándor s. k. Dr. Szamek Gusztáv s. k. Schlesinger Izidor s. k. Rankovits István s. k. Jovanovits Giga s. k.
ig. tag. ig. tag. ig. tag. ig. tag. ig. tag.

Ezen zárszámadások az alapszabályok és a kereskedelmi törvény értelmében a fő- és segédkönyvekkel összehasonlítva, azokkal minden egyes pontban megegyezőknek találtattak.

Törökbecse, 1920 január hó.

A felügyelő-bizottság nevében:

Dr. Könczöl József s. k. Berohn Gyula s. k. Schlesinger Géza s. k.
Nyomatott Pleitz Fer. Pálnál Nagybecskerekén. Kiadó: Pleitz Fer. Pál.